



**SEIT 1996**  
Ausgabe 4 | 2016

# FLORIANI NACHRICHTEN

Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung/Notarzt	144
Gasgebrechen	128
Ärzte Notdienst	141
Vergiftungs-Info	01 4064343



ALLE EINSÄTZE UND BERICHTE  
FINDEN SIE AUF UNSERER WEBSEITE  
[WWW.FEUERWEHR-HOCHLEITHEN.AT](http://WWW.FEUERWEHR-HOCHLEITHEN.AT)

**INHALT: GEBURSTAGE, WORTE AN DIE BEVÖLKERUNG**  
**NÄCHSTE TERMINE: 28.01. - 19:00 FEUERWEHRBALL**  
**24.02. - 17:00 STOCKFLEISCHESSEN**

Der Bürgermeister, der Kommandant und die Feuerwehrgemeinderätin richten ihre Worte und ihre alljährlichen Weihnachtswünsche an die Bevölkerung der Gemeinde  
**Hochleithen (näheres auf Seite Zwei Drei und Vier)**



Putz-Haas & Riehs-Hilbert  
RECHTSANWÄLTE OG

Mag. Sabine Putz-Haas

- Ehe- und Familienrecht •
- Erbrecht •
- Allgemeines Zivilrecht •
- Opferschutzrecht •

Dr. Sabine Riehs-Hilbert

- Wirtschaftsrecht •
- Vertragsrecht •
- Liegenschaftsrecht •
- Wohnrecht •

1030 Wien, Untere Viaduktgasse 6/8, Telefon +43-1-71 512 71, Fax 02245/5469  
E-mail: [office@rechtsanwaeltinnen.at](mailto:office@rechtsanwaeltinnen.at) - [www.rechtsanwaeltinnen.at](http://www.rechtsanwaeltinnen.at)



## ORTNER & PIRRITANO

Malerei

Anstrich

Fassaden

2123 Wolfpassing  
Hoher Weg 15

Mobil: 0664/164 17 11

Tel.: 02245/89 40 60  
Fax: 02245/89 40 69

## K. J. RERNBÖCK

der Spezialist für  
**HOCHBAUMSCHNITT**

Wir schneiden Bäume jeder Art und  
entsorgen das Schnittgut!  
Besichtigung und Kostenvoranschlag kostenlos!

Tel. + Fax: 02245/5469  
Mobil: 0664/383 22 11



# WORTE DES BÜRGERMEISTERS

Bürgermeister, Ing. Adolf Mechtler

Liebe Feuerwehrkameradinnen und Feuerwehrkameraden!

Geschätzte Leserinnen und Leser der Hochleithner Florianinachrichten!

Wenn das Jahr 2016 schön langsam und doch mit Riesenschritten zu Ende geht, darf man ins Erinnerungsbuch schreiben, dass in diesem Jahr wieder die Geschichte geschrieben wurde. Beginnend mit einer eindeutigen Neuwahl und Bestätigung der Kommandanten über zahlreiche ausgezeichnet abgewickelte Einsätze für Menschen in Not, weiter zu gemeinschaftsfördernden Veranstaltungen und Festen

anlässlich von Jubiläen und Feiertagen bis hin zu ganz traurigen Tagen, wo es galt, zusammen zu stehen, hat dieses Jahr alle Facetten der menschlichen Gefühle geboten. Die Feuerwehr Hochleithen und jedes einzelne Mitglied ist ein wesentlicher Bestandteil im Gemeindegefüge und damit ein Faktor für das Funktionieren einer Gemeinschaft, die von zahlreichen Einflüssen der heutigen Zeit immer wieder auf die Probe gestellt wird. Als Bürgermeister bin ich stolz und dankbar zugleich – eine Feuerwehr, auf die man sich verlassen kann, ist ein Ruhepol im Reigen der vielen Verant-

wortlichkeiten, die auf der Verwaltung der Gemeinde lasten. Ich wünsche Euch eine harmonische und zukunftsorientierte Weiterentwicklung und Euren Verantwortungsträgern auch im neuen Jahr jenes Führungsgeschick, die Herausforderungen aktiv im Sinne der Gemeinschaft zu bearbeiten und nicht zur Seite zu schieben. Ihnen allen wünsche ich ein besinnliches, frohes Weihnachtsfest und für das kommende Jahr 2017 vor allem Gesundheit, Glück und Zufriedenheit.

Ihr Bürgermeister  
Ing. Adolf Mechtler

# WORTE DES KOMMANDANTEN

Kommandant, HBI Rudolf Weigl

Geschätzte LeserInnen der Florianinachrichten, liebe Sponsoren!

Stellen Sie sich vor, bei Ihnen brennt es. Sie wählen den Notruf 122 und hoffen auf schnelle Hilfe.

Währenddessen breitet sich der Brand rasch in Ihrem Heim aus. Geliebte Erinnerungsstücke, Urlaubssouvenirs und Fotos werden ein Opfer der Flammen. Doch Sie warten vergeblich auf das Heulen der Sirenen. Irgendwann dämmert es Ihnen und Sie greifen beherzt zum Gartenschlauch. Sie kippen Eimer für Eimer auf ein Meer aus

Flammen, Hitze und Glut.

Die Feuerwehr aber, welche Sie Wochentags während der Mittagszeit gerufen haben, kommt nicht. Sie kann nicht, denn im örtlichen Feuerwehrhaus stehen nur zwei Feuerwehrmänner. Da wird Ihnen klar: Ihr Haus wird abbrennen, weil keiner mehr freiwillig Zeit und persönlichen Einsatz opfern will.

Das Ehrenamt wird in Zeiten der individuellen Freiheit verachtet. Es gilt als kostenlose Leistung, ohne Gegenwert für andere Mitmenschen.

Doch braucht es einen Gegenwert

um anderen zu helfen? Braucht es eine Entlohnung, um Leben und Habe anderer zu schützen? Diese Frage muss jeder für sich selbst beantworten. Meist ist der Moment erst dann gekommen, wenn Ihr Haus von Hochwasser bedroht ist, Sie mit Ihrem Fahrzeug verunfallt und vielleicht sogar schwer verletzt sind, oder dann, wenn Sie versuchen mit dem Garten-schlauch Ihr Haus zu löschen.

Wenn Sie das nächste Mal Licht im Feuerwehrhaus sehen, laden wir Sie herzlich ein, uns zu besuchen. Jedes Mitglied zeigt Ihnen gerne die Fahr-

ZWEI



lern leicht gemacht  
nachhilfe für alle klassen  
und alle schultypen  
dr. rudolf heller  
0699 / 1190 99 73  
[www.lernenleichtgemacht.co.at](http://www.lernenleichtgemacht.co.at)



**FRANZ HOLY**  
[www.franzholy.at](http://www.franzholy.at)

2123 Traunfeld, Pater-Haspinger-Straße 20  
Tel. 02245/89213 mail: [franzholy@aon.at](mailto:franzholy@aon.at)

**Gas - Wasser - Heizung - Elektro - Solar - Photovoltaik - Wärmepumpen**

Der Installateur für hygienische Trinkwasserleitungen sowie behagliche Wärme – nicht nur im Wohnbereich, auch für traubenverarbeitende Betriebe, Verkostungs- und Heurigenlokale

# Gebäudereinigung

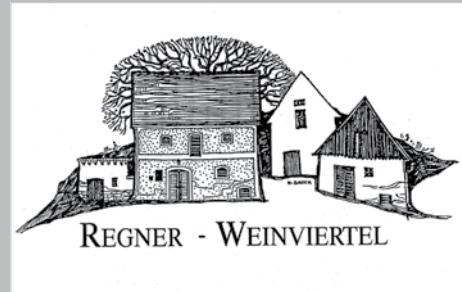
## Facility Service

PDS - PFANNER e.U.  
Stutterheimstr. 16-18/2/26  
1150 Wien  
Wiener Straße 42A/Top 5  
2120 Wolkersdorf

- Büroreinigung
- Sonderreinigung
- Fensterreinigung
- Hausreinigung
- Winterdienst



Tel. 02245/83 9 83  
Fax 02245/83 9 83/13  
[office@pds-pfanner.at](mailto:office@pds-pfanner.at)  
[www.pds-pfanner.at](http://www.pds-pfanner.at)



zeuge und das Gebäude. Vielleicht wird Ihr Interesse für das Feuerwehrwesen geweckt. Profitieren Sie nicht nur von neuem Wissen und gelebter Kameradschaft – Kameradschaft welche oft in einer lebenslangen Freundschaft mündet. Profitieren werden auch all Ihre Mitmenschen, denn mit jeder zusätzlichen Frau oder Mann

in Uniform wächst die Chance, dass auch zeitnah geholfen werden kann.

Ein herzliches Dankeschön an meine Kameraden und Kameradinnen sowie deren PartnerInnen, dem gesamten Gemeinderat, unserer Feuerwehrgemeinderätin, unseren Sponsoren und der Bevölkerung für die großartige

und unkomplizierte Zusammenarbeit. Eben all diesen möchte ich abschließend besinnliche und erholsame Weihnachtsfeiertage sowie Glück und Gesundheit für das Jahr 2017 wünschen.

Euer Kommandant  
Rudolf Weigl HBI

## WORTE DES FEUERWEHRGEMEINDERATES

Feuerwehrgemeinderat, Martina Angerer

Liebe Kameradinnen und Kameraden der Feuerwehr Hochleithen! Sehr geehrte Bevölkerung von Hochleithen! Werte Sponsoren und Freunde!

Das Jahr 2016 ging wieder viel zu schnell vorbei. Viele Veranstaltungen wurden auch heuer wieder von den Kameradinnen und Kameraden organisiert. Als Feuerwehrgemeinderätin bzw. geschäftsführende Gemeinderätin lässt es mein Herz immer höher schlagen, wenn man sieht wie die Bevölkerung die Arbeit unserer Feuerwehr honoriert. Weiters kann unsere Feuerwehr auf viele Sponsoren bei den jeweiligen Veranstaltungen zählen. Die Zusammenarbeit Gemeinde

und Feuerwehr in Hochleithen kann sich ebenfalls sehen lassen. Gerade aufgrund der vorgenannten tollen Unterstützer versucht das gesamte Kommando immer wieder diverse Neuanschaffungen bzw. Änderungen bei Veranstaltungen für das Wohl unserer Gemeinde zu organisieren.

Mit Freude konnte die Feuerwehr heuer ein tolles Fahrzeug in ihren Besitz bekommen und ich nehme den Hut vor der gesamten Mannschaft, nach dem Verlust von ihrem langjährigen Feuerwehrkameraden Johannes Flandorfer, dass sie dieses Auto „Feda“ nennen werden. Er wird uns allen in guter Erinnerung bleiben.

Unserem Bundesfeuerwehrrat Jo-

hann Rernböck wünsche ich auf diesem Wege nochmals alles Gute für seinen wohlverdienten Ruhestand. Man kann ihm nicht oft genug danken, was er für unsere Feuerwehr in Hochleithen alles geleistet hat.

Mit Spannung warte ich schon jetzt auf die nächsten Veranstaltungen im Jahr 2017 und wünsche allen Kameradinnen und Kameraden sowie deren Familien ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Gut Wehr und kommt immer gesund von den Einsätzen nach Hause!

Eure Feuerwehrgemeinderätin  
Martina Angerer

DREI

Montag 8:00 - 12:00 Hochleithen DR. RENATA ANNA WESTERLUND  
Mittwoch 7:30 - 12:00 und 16:30 - 19:00 Kreuttal  
Donnerstag 8:00 - 11:00 und 16:30 - 18:00 Hochleithen  
Freitag 7:30 - 12:00 Kreuttal  
KEINE ORDINATION - Dienstag, Samstag und Sonntag

natürlich direkt vom Bauern  
**Tanzberger**  
HAUSSCHLACHTUNG  
Traubensaft wöchentlich Frischfleisch  
Qualitätsweine Selchwaren Bäuerliche Spezialitäten  
Kirchengasse 4  
Tel. 02245/89988

**WEINBAU**  
Flaschenweine  
Obstbrände  
**FAMILIE WASINGER**  
2123 Traunfeld, Hauptstraße 4  
Tel.: 02245/ 89 170

Weingut **VOGT**  
In der Trift 1  
2123 Wolfpassing  
Tel. 02245/89 42 44  
[www.weingut-vogt.at](http://www.weingut-vogt.at)

## HOCHZEIT VON GR MARTINA UND GR WOLFGANG ANGERER // 17.09.2016 – 14:00

Am Samstag fand die kirchliche Trauung unserer Feuerwehrgemeinderätin

Martina und Gemeinderat Wolfgang Angerer in der Kirche Wolfpassing

statt. Das Kommando der Feuerwehr Hochleithen gratuliert recht herzlich.

## ÜBUNG DER ÜBUNGSGEMEINSCHAFT NORD ABSCHNITT WOLKERSDORF // 24.09.2016 – 14:00

**Alarmierung:** 14:26

**Ausfahrt:** 14:30

**Einsatzdauer:** 3h 30 min



**Eingesetzte Fahrzeuge:** RLF / TLF / KLF / MTF

**Eingesetzte Kräfte:** 24 Feuerwehrmitglieder / Rettung



Am Samstagnachmittag fand die jährliche Großübung der „Übungsgemeinschaft NORD“ des Abschnitts Wolkersdorf in Schleinbach statt. Die Übungsannahme war ein Brand

im Lagerhaus. Dabei mussten mehrere Personen in dem verrauchten Gebäude gesucht und gerettet werden. Währenddessen wurde mit dem Löschangriff begonnen. Eine verletzte Person musste dabei mittels der

Teleskopmastbühne Wolkersdorf aus dem Turm gerettet werden.

Ein weiteres Übungsszenario wurde parallel beübt. Dabei wurde ein Verkehrsunfall mit mehreren eingeckelten Personen simuliert.

Abschnittsfeuerwehrkommandant BR Christian Weber gratulierte zu dieser gelungenen Übung und dankte den beteiligten 132 Mitgliedern.

Im Anschluss an die Übungsbesprechung wurden alle anwesenden Personen noch ins Feuerwehrhaus auf eine Jause eingeladen.

## BACHSTRASSEN-OKTOBERFEST – DER ERLÖS WURDE DER FEUERWEHR GESPENDET // 01.10.2016 – 15:00

Am 01.10.2016 veranstalteten Brigitte und Ing. Christian Randus bei herrlichem Herbstwetter ein Oktoberfest in der Bachstraße in Traunfeld.

Der Reinerlös dieser Veranstaltung

wurde der Feuerwehr Hochleithen gespendet. Die spendierfreudigen Anwesenden fühlten sich sehr wohl und freuten sich über Weißwurst mit Brezn, Würstel mit Gebäck, Kaffee

und Mehlspeisen, Bier vom Fass und alkoholfreie Getränke.

Die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen dankt den Spendern recht herzlich für die Spende von Euro 639,40.

VIER

**Fleischerei Krames**

Erzeugung und Verarbeitung von Wurst- und Fleischwaren im eigenen Unternehmen.  
Wöchentliche Schlachtung regionaler Tiere in der Fleischerei Krames.

Luftburgen und Bull-riding, Partyservice, Geräteverleih  
0664/ 26 10 050 [www.krames.at](http://www.krames.at)

Hauptstrasse 47, 2120 Wolkersdorf

**WINZERHOF**  
SCHÜTZ

Hauptstraße 24  
2123 Traunfeld  
Tel.: 02245 89725

[winzerhof.schuetz@tiscali.at](mailto:winzerhof.schuetz@tiscali.at)  
[www.winzerhof-schuetz.at](http://www.winzerhof-schuetz.at)

**BioClean**

BioClean Verkehrsflächenreinigungs GmbH  
Bockfließer Straße 86 - 2232 Deutsch Wagram - Austria

Telefon: +43(0)664/4209618  
E-Mail: office@bioclean.co.at - [www.bioclean.co.at](http://www.bioclean.co.at)

**24 STUNDEN SERVICE • RUND UM DIE STUNDE**

**WILDING** KG

ABSCHLEPPDIENST • BERGUNGSDIENST • PANNENDIENST  
In/Externe Rettungsfahrzeuge inkl. Personen - ESI-Sicherstellung/Verwahrung  
Bockfließer Straße 86 - 2232 Deutsch Wagram - Austria  
[www.wilding.at](http://www.wilding.at) - Fax 02245/20078

**TELEFON 02247/3075**

## AUFFAHRUNFALL ZWISCHEN EINEM PKW UND LKW // 19.10.2016 – 14:54

**Alarmierung:** 14:54

**Ausfahrt:** 14:58

**Einsatzdauer:** 1h

### Eingesetzte Fahrzeuge:

VRF / RLF / MTF

**Eingesetzte Kräfte:** 9 + 2 Reserve  
Autob.polizei / Rettung / Bonaventura

Die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen wurde von der Feuerwehr Gaweinstal zu einem Schadstoffaustritt auf die A5, in Fahrtrichtung Wien nachalarmiert. Beim Eintreffen am Unfallort bot sich den Kameraden allerdings ein gänzlich anderes Bild. Kurz nach der Wildbrücke kollidierten ein LKW und ein PKW. Der stark beschädigte Audi blockierte die linke Fahrspur. Der Fahrer des Autos erlitt glücklicher-

weise keine Verletzungen. Allerdings wurden durch herumfliegende Fahrzeugteile ein weiterer LKW sowie ein PKW beschädigt. Gemeinsam mit der Freiwilligen Feuerwehr Gaweinstal wurde abschließend die Fahrzeubergung durchgeführt. Im Zuge dessen musste die Autobahn zeitweise komplett gesperrt werden.



## GEBURTSTAGSFEIER VON BUNDESFEUERWEHRRAT JOHANN RERNBÖCK // 22.10.2016 – 19:00



Der Geburtstagseinladung von Johann Rernböck folgten unzählige Gäste. Wir feierten unseren Ehrenkommandanten, auch „Hansi“ genannt, im Feuerwehrhaus der Freiwilligen Feuerwehr Hochleithen.

Nach der musikalischen Eröffnung

durch den Musikverein Hochleithen, begann HBI Rudolf Weigl mit der Begrüßungsrede.

Anschließend fand auch Frau Bezirkshauptmann Verena Sonnleitner sehr persönliche Worte für den Jubilar. Ebenso kam auch Alt-Bezirkshauptmann Gerhard Schütt zu Wort.

Die Landtagsabgeordneten Manfred Schulz und Kurt Hackl waren auch als Gratulanten gekommen. In seiner Rede betonte Kurt Hackl die Handschlagqualität des Ehrenabschnittsfeuerwehrkommandanten.

Unser Landesfeuerwehrkommandant Didi Fahrafellner gestaltete aus der



vorbereiteten Rede kurzerhand eine freundschaftliche Ansprache. Johann Rernböck wurde daraufhin mit dem Verdienstzeichen erster Stufe des Österreichischen Bundesfeuerwehrverbands ausgezeichnet. Dieses wurde ihm von Didi Fahrafellner, ge-

FUENF

**HORST SITTE**  
STRICKMANUFAKTUR – SEIT 1985



**ATELIER staudinger**  
architektur & kunst

ARCHITEKT DI MANFRED STAUDINGER  
✉ 2120 Wolkersdorf, Hauptstraße 35      ☎ 02245 3744  
✉ 2123 Schleinbach, Bahnstraße 33      ☎ 02245 6526  
www.atelierstaudinger.at

planung & örtliche bauaufsicht



**Autohaus Lamberg**

Ankommen und entspannen.

[www.autohauslamberg.at](http://www.autohauslamberg.at)    02245/2310

\*) Service inkl. Mobilitätsgarantie  
\*) §57a Überprüfung  
\*) Neuwagen und Gebrauchtwagenverkauf

\*) Karosserie- und Lackierfachbetrieb-Schadensabwicklung für alle Marken  
2120 Wolkersdorf, Industriestraße 5



**Es** Sicherheit(s)-Technik e.U.

Lindengasse 58 / Ecke Zieglergasse, A-1070 Wien  
Gratis Hotline: 0800/50 10 75  
Tel.: 01/292 35 45      Fax: 01/292 35 45 35  
Notdienst: 0664/286 08 13      office@es-technik.at



des Ehrenabschnittsfeuerwehrkommandanten.

Die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Hochleithen überraschten ihren Ehrenkommandanten mit einem eigenen Hydranten für seinen Garten und einem speziellen Mannschaftsfoto.



meinsam mit unserem Bezirksfeuerwehrkommandant Reinhard Steyrer und LFR Thomas Docekal übergeben. Danach erörterte unser Bürgermeister Adi Mechtler den beeindruckenden Werdegang



Bei der emotionalen Dankesrede übergab Hansi seiner Ehefrau Anni als Zeichen der Dankbarkeit 30 Rosen, welche die 30 Jahre Führungs-tätigkeit im Feuerwehrdienst symbolisierten. Mit diesen abschließenden



Worten begann ein wunderschöner und kameradschaftlicher Abend.

Lieber Hansi, deine Freiwillige Feuerwehr Hochleithen gratuliert dir noch-mals herzlich zu deinem Geburtstag!

## LATERNENFEST DES KINDERGARTEN HOCHLEITHEN // 10.11.2016 – 18:00

Die Kindergartenpädagoginnen und Betreuerinnen des Kindergarten Hochleithen veranstalteten gemeinsam mit den Kindern das traditionelle Laternenfest. Bei Kinderpunsch, Brötchen und Kuchen fand der Abend einen gemütlichen Ausklang.

Die Feuerwehr Hochleithen stellt dem Kindergarten mit Freude die Fahrzeughalle für ihre Veranstaltung zur Verfügung.



SECHS

## Allianz Agentur Herwig Schramm & Rudolf Weigl

Wienerstraße 1, 2120 Wolkersdorf, Tel.: 02245/833 33, Fax: 02245/200 70  
herwig.schramm@allianz.at  
rudolf.weigl@allianz.at

[www.allianz.at](http://www.allianz.at)



Hauptstraße 85  
2123 Wolfpassing  
Tel. 0664/ 1244 290



**HEIMAT ÖSTERREICH**

Beständig, innovativ und erfolgreich  
...seit 65 Jahren!

Heimat Österreich gemeinnützige Wohnungs- und Siedlungsgeellschaft m.b.H.  
Davidgasse 48 • 1100 Wien  
Tel.: 01 9823601 • wien@hoe.at

[www.hoe.at](http://www.hoe.at)

Presshausheuriger Mallin

Unsere Öffnungszeiten finden sie auf unserer Homepage oder im Gemeindekalender.

[www.presshausheuriger.jimdo.com](http://www.presshausheuriger.jimdo.com)

2123 Wollpassing a.d.Hochleithen  
Hauptstraße 65  
0664 22 26 715  
onkelgustav@gmx.at

**Onkel Gustav ihr Nahversorger!**  
Über 1.000 Artikel zur Auswahl.

Greislerei, Trafik, Cafe  
Geschäftsführerin Eva Rössler

## 16-STÜNDIGER ERSTE HILFE KURS // 24.11.2016 – 19:00



Unter dem Motto „Nichts zu tun ist der einzige Fehler“ veranstaltete der FMD des AFKDO Wolkersdorf mit dem Roten Kreuz einen 16-stündigen Erste Hilfe Grundkurs. Schwere Verletzungen, Bewusstlosigkeit, Herz-

oder Atemstillstand – wenn es um Menschenleben geht, zählt oft jede Sekunde. Jede Maßnahme, welche ein Ersthelfer unternimmt, erhöht die Überlebenschance des Patienten. Je früher die wichtigsten Erste Hilfe Maßnahmen erlernt werden bzw. je öfter sie wiederholt und geübt werden, desto besser ist man für einen Ernstfall vorbereitet. Daher organisiert der Feuerwehrmedizinische Dienst für die Feuerwehrkameradinnen und Kameraden alljährlich diese Kurse.



Die Feuerwehr Hochleithen bedankt sich bei Abschnittssachbearbeiter EBI Gerhard Friedl für die Organisation und DI Christine Friedl für die Abhaltung des Kurses.

## PERCHTENSHOW DER JUGEND HOCHLEITHEN // 02.12.2016 – 17:00

Die Jugend Hochleithen veranstaltete zum ersten Mal eine Perchtenshow der besonderen Art vor dem Gemeindezentrum Hochleithen. Es fehlte weder an schaurigem, noch an feurigem Charakter. Es war ein wirklich gelungener Abend. Die Feuerwehr übernahm dabei die Brandsicherheitswache und stellte die Fahrzeughalle zur Verfügung.



SIEBEN

**Hanfwelt-Shop RNj**

[www.hanfwelt-shop.at](http://www.hanfwelt-shop.at)

Unser Onlineshop ist täglich 24 Stunden für sie geöffnet.  
Wir freuen uns auf ihren Besuch!

 **TANZ SCHULE CHILCHER Let's Dance**

[www.TanzSchule-LetsDance.at](http://www.TanzSchule-LetsDance.at)  
Wir sind Ihre TanzSchule für das nördliche Niederösterreich !

**KFZ TECHNIK & HANDEL**  
**GRÜNAUER**  
A-2191 Pellendorf, Leopold-Frankstraße 42  
Tel & Fax 02574/3669, Mobil 0664/175 87 50  
[gruenauer@autohaus-baumgartner.at](mailto:gruenauer@autohaus-baumgartner.at)  
[www.autohaus-baumgartner.at](http://www.autohaus-baumgartner.at)

**SERVICE - REPARATUR - HAVARIE  
LACKIERUNG - HANDEL**

Personliche Beratung zu fairen Preisen  
Flexible Termine  
§57 a Überprüfung  
Fahrzeugabhol - Bringservice  
Karosserieschäden mit Direktverrechnung  
Versicherung - Leihwagen ohne Berechnung  
Fahrzeughandel aller KFZ - Typen

**GÄRTNEREI - PLEININGER**  
Zierpflanzenbau- Floristik- Hochzeit- Trauer Blumen für jeden Anlass

Filiale: **WESTERMAYER Christine**  
2123 Traunfeld, Hauptstr. 5  
Telefon 02245 / 89 649

**Mo - Do** 16:00 - 19:00 Uhr  
**Fr** 9:00 - 19:00 Uhr, **Sa** 9:00 - 17:00 Uhr



*Frohe Weihnachten und einen  
guten Rutsch ins neue Jahr!*



**Gasthaus zur grünen Eiche**



**Hausmannskost:**  
Gepflegte österr. Küche  
**Spezialität:**  
Spanferkel, Grillhuhn und  
Gans auf Bestellung

**Öffnungszeiten:**  
Montag 9 - 23 Uhr  
Dienstag bis Freitag 9 - 23 Uhr  
Samstag Ruhetag  
Sonn- und Feiertag 7.30 - 14 Uhr

Hauptstraße 78  
A-2123 Wölpassing  
Tel. 0 22 45/89 40 89  
Mobil 0 69/11 93 65 18  
www.zurgrüneneiche.at

Zu besonderen Anlässen sind wir gerne auch über unsere Öffnungszeiten hinaus für Sie da!

**ELEKTRO**  
GINDL

IHR PARTNER IN SACHEN STROM

Wir zeigen Ihnen, was mit moderner Elektrotechnik alles möglich ist

**Stromausfall?**  
Unser Störungsdienst hat die Lösung

**Für Häuslbauer und Handwerker!**  
Elektro-Installationsmaterial in bester Qualität

Wirtschaftspark Wolkersdorf | Berta von Suttner Straße 14 | 2120 Obersdorf | +43 2245 6000-0 | [www.gindl.at](http://www.gindl.at)




**UNSER DANK GILT ALLEN INSE-  
RENTEN, DIE DURCH IHRE EIN-  
SCHALTUNG DIE FEUERWEHR  
UNTERSTÜTZEN, SIE TRAGEN  
DADURCH WESENTLICH ZU  
IHRER SICHERHEIT BEI!**

**HERAUSGEBER:** FEUERWEHR HOCHLEITHEN  
**UMSETZUNG:** ALEX (www.echt-jetzt.at)  
**FÜR DEN INHALT VERANTWORTLICH:** FM SEBASTIAN PFANNER

**COPYRIGHT:** NACHDRUCK, VERVIELFÄLTIGUNG, WEITERVERBREITUNG ODER DERGLEICHEN, VOR ALLEM IM INTERNET, IST BITTE MIT EINEM QUELLENVERWEIS ODER MIT © FEUERWEHR HOCHLEITHEN ANZUGEBEN.